

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi sur l'échange ou le remboursement des Bons du Trésor 5 p. c. de la Restauration monétaire et sur l'Emprunt.

(Voir les n°s 378, 409 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants,
séance du 14 juillet 1921.)

CHAPITRE PREMIER.

Bons du Trésor de Restauration monétaire.

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à offrir aux détenteurs de bons du Trésor 5 p. c. de la Restauration monétaire, à l'échéance du 1^{er} décembre 1921, l'échange de leurs titres contre des bons du Trésor belge à cinq ans.

Un arrêté royal déterminera le taux d'intérêt, les modalités des paiements des dits intérêts et les autres conditions de l'émission.

ART. 2.

Les porteurs de bons qui n'auront pas déposé leurs bons aux fins d'estampillages dans les délais qui seront déterminés par le dit arrêté royal, seront considérés comme ayant renoncé au remboursement en espèces.

Les bons non présentés à cette formalité seront obligatoirement échangés contre les nouveaux bons mentionnés à l'article premier.

EERSTE HOOFDSTUK.

Schatkistbons voor Muntherstelling.

EERSTE ARTIKEL.

De Regeering wordt gemachtigd, aan de houders van Schatkistbons 5 t. h. van het Muntherstel, op den vervaldag van 1 December 1921, de ruiling aan te bieden van hunne titels tegen Belgische Schatkistbons op vijf jaar.

Het bedrag van den interest, de wijzen van betaling van gezegde interesten en de overige voorwaarden der uitgifte worden bij Koninklijk besluit bepaald.

ART. 2.

De houders van bons, die hunne bons niet binnen de bij dit Koninklijk besluit bepaalde termijnen indienen om te worden gestempeld, worden geacht te hebben afgezien van de terugbetaling in specie.

De niet tot stempelen ingedende bons moeten verplichtend ingewisseld worden tegen de nieuwe, in artikel 1 vermelde bons.

ART. 3.

Les frais et charges à résulter de l'exécution de l'article 1^{er} seront imputés sur le crédit de 152,100,000 francs ouvert à l'article 1^{er} du tableau relatif aux dépenses extraordinaires du Budget général pour l'exercice 1921 :

« Intérêts et frais des bons du Trésor »
» émis en vue de la Restauration monétaire, conformément à l'arrêté-loi »
» du 9 novembre 1918 ».

Ce crédit est rendu non limitatif.

ART. 4.

Les paiements à effectuer en exécution de l'article 2 seront imputés à charge d'un crédit à inscrire au même tableau, sous le n^o 1bis et le libellé suivant :

« Remboursement des bons du Trésor 5 p. c. de la Restauration monétaire non convertis : 1,000,000 de francs ».

Ce crédit est non limitatif ; il ne pourra dépasser toutefois le capital nominal des bons présentés à l'estampillage ».

CHAPITRE II.

Emprunt.

ART. 5.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts à émettre en Belgique ou à l'étranger, aux conditions qu'il déterminera, l'excédent des dépenses sur les recettes des budgets des exercices 1919, 1920 et 1921 ; le produit des emprunts destinés à couvrir une partie de cet excédent de dépenses, et qui ont déjà été émis en vertu des lois du 16 mars 1919 et du

ART. 3.

De kosten en lasten wegens de tenuitvoerlegging van artikel 1 worden bestreden uit het crediet van 152 miljoen 100,000 frank uitgetrokken onder artikel 1 der tabel betreffende de buitengewone uitgaven van de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1921 :

« Interesten en onkosten der Schatkistbons uitgegeven met het oog op »
» het Muntherstel, overeenkomstig »
» het besluit-wet van 9 November »
» 1918 ».

Dit crediet wordt onbeperkt gemaakt.

ART. 4.

De betalingen te doen ter uitvoering van artikel 2 worden bestreden uit een crediet uit te trekken in dezelfde tabel, onder nummer 1bis en in de volgende bewoordingen :

« Uitkeering der niet omgezette »
» Schatkistbons 5 t. h. van het Muntherstel : 1,000,000 frank. »

Dit crediet is niet beperkt ; het mag echter het kapitaal nominaal der tot stempelen aangeboden bons niet overschrijden.

HOOFDSTUK II.

Leening.

ART. 5.

De Regeering wordt gemachtigd om door middel van in België of in den vreemde tegen de door haar te bepalen voorwaarden uit te geven leeningen het bedrag te dekken, waarmede de uitgaven de ontvangsten van de begrotingen der dienstjaren 1919, 1920 en 1921 overschrijden ; de opbrengst van de leeningen, die tot het dekken van een gedeelte van die meerdere

27 janvier 1920, viendra en déduction des sommes à emprunter en exécution de la présente disposition.

Les autorisations d'emprunts accordées par les lois précitées prendront fin le jour de la mise en vigueur de la présente loi, sauf en ce qui concerne la partie non négociée des obligations dont la négociation a été autorisée par les arrêtés royaux des 16 septembre 1919 et 15 mars 1920, pris en exécution de ces lois.

ART. 6.

Le Ministre des Finances est autorisé à négocier, à concurrence du montant des emprunts à contracter en conformité de l'article 5, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra pas dépasser dix ans.

Il déterminera le taux d'intérêt, les modalités de paiement des dits intérêts et les autres conditions de l'émission.

ART. 7.

Les bons du Trésor intérieurs, y compris les bons créés en exécution de l'article 1^{er} de la présente loi, en circulation au moment de l'émission des emprunts ou de l'émission des bons du Trésor prévues aux articles 5 et 6 ci-dessus, pourront être reçus en paiement des souscriptions, aux conditions à fixer par le Ministre des Finances.

ART. 8.

Les obligations et les bons du Trésor qui seront émis en exécution de la présente loi seront acceptés, au taux net de leur émission, en paiement des

sortes de bons du Trésor et des obligations qui seront émis en exécution de la présente loi, y compris les bons créés en exécution de l'article 1^{er} de la présente loi, en circulation au moment de l'émission des emprunts ou de l'émission des bons du Trésor prévues aux articles 5 et 6 ci-dessus, pourront être reçus en paiement des souscriptions, aux conditions à fixer par le Ministre des Finances.

Les autorisations d'emprunts accordées par les lois précitées prendront fin le jour de la mise en vigueur de la présente loi, sauf en ce qui concerne la partie non négociée des obligations dont la négociation a été autorisée par les arrêtés royaux des 16 septembre 1919 et 15 mars 1920, pris en exécution de ces lois.

ART. 6.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd om, ten beloope van het bedrag der in overeenstemming met artikel 5 aan te gane leeningen, Schatkistbons te verhandelen, die interest opbrengen en betaalbaar zijn na eenen vervalltermijn welke tien jaar niet mag overschrijden.

Hij bepaalt het bedrag van den interest, de wijzen van betaling van gezegde interesten en de overige voorwaarden der uitgifte.

ART. 7.

De binnenlandsche Schatkistbons, met inbegrip van de bons uitgegeven krachtens artikel 1 dezer wet, in omloop op het oogenblik der uitgifte van de leeningen of de uitgifte van de Schatkistbons voorzien bij de voorgaande artikelen 5 en 6, kunnen ter betaling van de inschrijvingen, onder de door den Minister van Financiën te bepalen voorwaarden, worden aangenomen.

ART. 8.

De obligatiën en de Schatkistbons, die ter uitvoering van deze wet worden uitgegeven, worden aangenomen, voor het zuiver bedrag hunner

termes de tout emprunt consolidé qui serait émis au cours d'une période de cinq années, à compter du 1^{er} juillet 1921.

uitgifte, ter betaling van de termijnen van elke geconsolideerde leening, die zou uitgegeven worden in den loop van een tijdperk van vijf jaren, te rekenen van 1 Juli 1921 af.

CHAPITRE III.

Dispositions d'ordre fiscal.

ART. 9.

Sont exempts du timbre et de la formalité de l'enregistrement les bulletins de souscription, les reçus ou récépissés, et généralement tous les actes ou écrits faits ou dressés en exécution de la présente loi.

Est exemptée de la taxe sur les opérations de bourse la délivrance aux souscripteurs des titres émis en exécution de la présente loi.

ART. 10.

La taxe mobilière applicable aux revenus des obligations et des bons du Trésor à créer en exécution de la présente loi, ne peut dépasser le taux de 2 p. c. fixé par l'article 34, paragraphe 2, lettre b, des lois coordonnées du 29 octobre 1919 et du 3 août 1920.

Cette taxe n'est pas applicable aux intérêts des bons du Trésor escomptés qui pourront être émis en vertu de l'article 6 ci-dessus.

ART. 11.

Il est interdit, sauf en ce qui concerne l'État, les provinces, les communes et les administrations publiques, d'émettre des obligations ou

HOOFDSTUK III.

Bepalingen van fiscalen aard.

ART. 9.

Zijn vrijgesteld van het zegel en van de formaliteit der registratie de inschrijvingsbulletijns, de ontvangbewijzen en, over 't algemeen, al de akten of schrifturen ter uitvoering dezer wet gedaan of opgemaakt.

Wordt vrijgesteld van de belasting op de beursverrichtingen de afgifte aan de inschrijvers van de ter uitvoering dezer wet uitgegeven titels.

ART. 10.

De belasting op roerende zaken, van toepassing op de ter uitvoering dezer wet te maken obligatiën en Schatkistbons, mag het percent van 2 t. h., vastgesteld bij artikel 34, paragraaf 2, littera b, der samengeordende wetten van 29 October 1919 en 3 Augustus 1920, niet overschrijden.

Die belasting is niet van toepassing op de interesten der gedisconteerde Schatkistbons, welke krachtens voorgaand artikel 6 kunnen uitgegeven worden.

ART. 11.

Het is verboden, behalve wat betreft den Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare besturen, obligatiën of andere titels uit te geven

d'autres titres d'emprunts stipulant le paiement de coupons nets d'impôts belges.

Toute infraction à cette disposition est passible d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 300 francs à 10,000 francs.

Bruxelles, le 14 juillet 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

van leeningen, waarbij is bedongen dat de coupons vrij van Belgische belastingen worden betaald.

— Elke overtreding van deze bepaling kan worden gestraft met eene gevangenisstraf van ééne maand tot twee jaar en met eene boete van 300 frank tot 10,000 frank.

Brussel, den 14^e Juli 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers.*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,

BOUCHERY.